

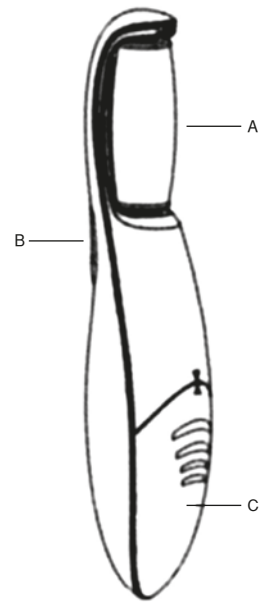
**Fakir**  
HAUSGERÄTE

CR 55

- D** Hornhautentferner
- GB** Callus Remover
- TR** Ayak ve Topuk Törpüsü
- RU** Электрическая роликовая пилка для ног
- AR** مزيل الخشونة



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:  
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş.  
Meşrutiyet Cd. No:43 Tepebaşı 34430 İstanbul TÜRKİYE  
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11



|  |    |
|--|----|
| Über diese Gebrauchsanweisung .....            | 4  |
| Verantwortung .....                            | 4  |
| CE-Konformitätserklärung .....                 | 5  |
| Anwendungsgebiet .....                         | 5  |
| Nicht sachgerechte Nutzung .....               | 5  |
| Sicherheit ist wichtig .....                   | 5  |
| 1. ÜBERBLICK .....                             | 6  |
| 2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG.....          | 6  |
| 3. SICHERHEITSINFORMATIONEN .....              | 6  |
| 4. GELIEFERTE ARTIKEL .....                    | 8  |
| 5. Allgemeine Informationen über Hornhaut..... | 8  |
| 6. Verwendung des Geräts.....                  | 9  |
| 7. Reinigung und Wartung des Geräts .....      | 10 |
| 8. Reinigung und Wartung des Geräts .....      | 10 |
| 9. Technische Daten.....                       | 10 |
| Entsorgung .....                               | 11 |
| Versand .....                                  | 11 |

Wir bedanken uns für ihre Auswahl der Fakir CR 55 Hornhautentferner der für langjaehrige problemlose Funktion konzipiert und hergestellt ist. Es kann sein, dass sie vertraut mit der Nutzung von aehnlichen Produkten sind, aber nehmen sie sich bitte Zeit, um die Benutzeranweisungen zu lesen. Diese Benutzeranweisung ist zusammengefasst, um ihnen die beste Performanz gewahrleisten zu können.

#### **Über diese Gebrauchsanweisung**

Diese Anleitung wurde vorbereitet, um das Gerät richtig und sicher zu verwenden.

Zu Ihrer eigenen und für die Sicherheit anderer, lesen Sie bitte die

Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort für zukünftige Verwendung auf.

#### **Verantwortung**

Für Schäden, die durch die nicht sachgerechte Nutzung für andere als in diesem Handbuch aufgeführten Zwecke entstehen, trägt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic A.Ş. keine Verantwortung.

Wenn das Gerät nicht für den vorgesehenen Zweck verwendet wurde bzw. die Reparatur nicht durch den Fakir-Kundendienst erfolgte, übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic A.Ş. keinerlei Haftung.

**CE-Konformitätserklärung**

Dieses Gerät entspricht den Anweisungen der EU-2006/95 / EG Spannungsrichtlinie.  
Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.

**Anwendungsgebiet**

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen.  
Die Verwendung für einen anderen Zweck kann zu Schäden am Gerät führen.  
Verwenden Sie das Gerät nur mit Originalzubehör von Fakir.

**Nicht sachgerechte Nutzung**

Die nicht sachgerechte Nutzung in folgenden Situationen kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen;

- Die Verwendung dieses Geräts durch Personen eingeschränkter geistiger Fähigkeiten bzw. unzureichender Kenntnisse ist, nicht zulässig. Stellen Sie sicher, dass in solchen Fällen eine Benutzung nur unter Aufsicht erfolgt.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie daher nicht zu, dass die Kinder dieses Gerät verwenden, und seien Sie bei der Verwendung des Geräts vorsichtig, wenn Kinder sich in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- Halten Sie die Bestandteile der Verpackung, wie Tüten und Pappe, von Kindern fern, da andernfalls die Gefahr des Verschluckens und – vor allem beim Spielen mit Kunststofftüten – des Erstickens besteht.

**Sicherheit ist wichtig****GEFAHR!**

Zu Ihrer eigenen und für die Sicherheit anderer, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort für zukünftige Verwendung auf.  
Wenn Sie das Gerät an andere weitergeben, händigen Sie diesen auch die Bedienungsanleitung aus.

## 1. ÜBERBLICK

- a- Rolle
- b- Taste
- c- Batterieabdeckung

## 2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der elektrische Hornhautentferner ist für die Entfernung von Hornhautschichten vorgesehen. Das Gerät ist nur für den Einsatz an Menschen gedacht. Es wurde für die private Nutzung entwickelt und ist nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Vorhersehbare missbräuchliche Verwendung

### VERLETZUNGSGEFAHR!

Das Gerät darf nicht auf geröteten, verletzten oder verbrannten Hautstellen verwendet werden. Auch dürfen Hautstellen ohne Hornhaut keinesfalls damit behandelt werden. Leberflecken, Warzen sowie andere Erhabenheiten der Haut (mit Ausnahme von Hornhaut) dürfen nicht mit diesem Gerät behandelt werden. Eine Missachtung dieser Regeln kann in allen Fällen zu Verletzungen der Haut und der darunterliegenden Gewebeschichten führen.

Diabetiker und Personen mit Bluthochdruck sollten das Gerät nur nach Absprache mit ihrem Hausarzt verwenden.

## 3. SICHERHEITSINFORMATIONEN

### WARNHINWEISE

Sofern notwendig finden sich die folgenden Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung.



#### GEFAHR!

Hohes Risiko: Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu ernsthaften Verletzungen bis hin zur Lebensgefahr führen.



#### WARNUNG!

Mittleres Risiko: Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Verletzungen oder schweren Sachschäden führen.

### Anweisungen für die sichere Verwendung

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. von Personen ohne angemessene Kenntnisse und/oder Erfahrung verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt bzw. in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen werden und sie sich der bestehenden Risiken bewusst sind. Kindern darf nicht erlaubt werden, mit dem Gerät zu spielen! Reinigung und die dem Nutzer obliegende Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern diese nicht dabei beaufsichtigt werden.



#### GEFAHR VERLETZUNGSGEFAHR!

Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es sichtbar beschädigt ist. Um alle Risiken zu vermeiden, sind bauliche Veränderungen am Gerät verboten. Reparaturen dürfen ausschließlich durch eine zugelassene Werkstatt bzw. den Kundendienst erfolgen.



#### GEFAHR DURCH BATTERIEN

Achten Sie beim Einlegen der Batterien unbedingt auf die richtige Polarität. Tauschen Sie diese stets nur gegen Modelle gleichen Typs und gleicher Leistung aus. Verschluckte Batterien sind lebensgefährlich. Bewahren Sie deshalb alle Batterien außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf. Wenn eine Batterie verschluckt wurde, ist unverzüglich medizinische Hilfe zu holen.

**EXPLOSIONSGEFAHR!** Die Batterien dürfen weder wieder aufgeladen noch mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder aber kurzgeschlossen werden.

Nehmen Sie stets die gebrauchten Batterien unverzüglich aus dem Gerät, da diese auslaufen und so das Gerät beschädigen könnten.

Entfernen Sie auch dann die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es voraussichtlich für längere Zeit nicht verwenden werden. Die Batterien könnten auslaufen und das Gerät beschädigen.

Achten Sie darauf, die Batterien nicht extremen Bedingungen auszusetzen. Legen Sie diese weder auf Heizkörper noch ins direkte Sonnenlicht, da dies die Gefahr des Auslaufens erhöht.

Tauschen Sie stets alle gebrauchten Batterien auf einmal aus.

Sollte Batteriesäure ausgelaufen sein, darf diese keinesfalls in Kontakt mit Augen, Haut und Schleimhäuten kommen. Bei Kontakt mit der Säure muss der betroffene Bereich unverzüglich mit reichlich sauberem Wasser gespült werden.

Anschließend ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen. Batterie sind nach Gebrauch vorschriftsgemäß zu entsorgen.



**WARNUNG!  
GEFAHR VON VERLETZUNG UND  
HAUTIRRITATIONEN!**

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Rolle sichtbar beschädigt sein sollte.

Behandeln Sie niemals vormals geschädigte Hautstellen (z.B. Ekzeme oder Wunden) bzw. über Hauterhabenheiten (wie z.B. Leberflecken oder Warzen).

#### **4. GELIEFERTE ARTIKEL**

1. Elektrischer Hornhautentferner
2. Rolle
3. 1 Bedienungsanleitung
4. Pinsel

#### **5. Allgemeine Informationen über Hornhaut**

Hornhaut ist etwas völlig normales, insbesondere an den Füßen. Jedoch sollte diese entfernt werden, wenn diese zu dick oder hart geworden ist. In beiden Fällen kann sie andernfalls Beschwerden verursachen.

##### **Ursachen**

Eine Zunahme der Hornhaut kann durch falsches Schuhwerk, Übergewicht, fehlerhaften Gang, Knochenverformungen oder sehr trockene Haut verursacht werden. Fall Sie an erhöhter Hornhautbildung leiden, sollten Sie nach den Ursachen suchen und diese möglichst beseitigen. Sprechen Sie darüber auch mit Ihrem Arzt.

##### **Vorbeugung**

Regelmäßige Fußbäder erfrischen und entspannen Ihre Füße.

Cremen Sie Ihre Füße regelmäßig ein (insbesondere nach jedem Fußbad)

Achten Sie darauf, dass Ihre Schuhe richtig sitzen, tragen Sie, sofern möglich, täglich wechselnde Schuhe.



## 6. Verwendung des Geräts

Das Verpackungsmaterial entfernen

Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit. Schalten Sie die Taste.



### 6.1 Stromversorgung

**WARNUNG! GEFAHR VON SACHSCHÄDEN!** Achten Sie beim Einlegen der Batterien unbedingt auf die richtige Polarität.

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel auf
2. Falls erforderlich, tauschen Sie die gebrauchten Batterien gegen neue aus.

### 6.2 Schieben Sie den Batteriefachdeckel zurück in das Gehäuse.

Hauptpflege nach Verwendung

Tragen Sie Bodylotion, Öl oder Creme auf die Haut auf.

Tragen Sie auf die behandelten Hautstellen keine Substanzen auf, welche die Haut reizen könnten (z.B. Deodorants)



### WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die Rolle abgenommen wurde.

Benutzen Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.

Weder das Gerät noch dessen Teile dürfen unter fließendem Wasser gereinigt werden.

Nach jeder Verwendung

Reinigen Sie den Rollenhalter und die Rolle nach jeder Verwendung

Reinigen Sie den Halter und die Rollen mit dem Pinsel Wischen Sie bei Bedarf das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch ab.

Kontrollieren Sie die Rollenoberfläche

## 7. Reinigung und Wartung des Geräts



### **WARNUNG!**

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die Rolle abgenommen wurde.

Benutzen Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.

Weder das Gerät noch dessen Teile dürfen unter fließendem Wasser gereinigt werden.

Nach jeder Verwendung

Reinigen Sie den Rollenhalter und die Rolle nach jeder Verwendung

Reinigen Sie den Halter und die Rollen mit dem Pinsel

Wischen Sie bei Bedarf das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch ab.

Kontrollieren Sie die Rollenoberfläche

## 8. Reinigung und Wartung des Geräts



### **GEFAHR! Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.**

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die Rolle abgenommen wurde.

Weder das Gerät noch dessen Teile dürfen unter fließendem Wasser gereinigt werden.

Nach jeder Verwendung

Reinigen Sie den Rollenhalter und die Rolle nach jeder Verwendung

Reinigen Sie den Halter und die Rollen mit dem Pinsel

Wischen Sie bei Bedarf das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch ab.

Kontrollieren Sie die Rollenoberfläche

## 9. Technische Daten

Modell : CR 55

Batterien : AAA Batterien 1,5V, 3 Stück

Größe : 180,3\*37,9\*35,7 mm

## Entsorgung



Entsorgen Sie bitte das Gerät gemäß den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Vorschriften in den dafür vorgesehenen Sammelstellen.

Elektrische Abfälle dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.



Entsorgen Sie das Gerät in den speziell dafür vorgesehenen Sammelstellen oder Recyclinghöfen.

Die Verpackung des Geräts ist aus einem wiederverwendbarem Material hergestellt.

Entsorgen Sie bitte diese in die Tonne für Verpackungsmüll bzw. die Wertstofftonne für Papier und Pappe.

Das Gerät entspricht der Produktlinie 2002/96 EG der WEEE-Richtlinie.

## Versand:

Das Gerät sollte in der Originalverpackung oder, damit es keinen Schaden erleidet in einer stabilen und gepolsterten Verpackung befördert werden.

|  |    |
|--|----|
| Information about the operating instructions ..... | 13 |
| Liability.....                                     | 13 |
| CE Declaration of Conformity .....                 | 14 |
| Intended use.....                                  | 14 |
| Unauthorized use .....                             | 14 |
| Safety is Important.....                           | 14 |
| 1. OVER VIEW .....                                 | 15 |
| 2. INTENDED PURPOSE.....                           | 15 |
| 3. SAFETY INFORMATION .....                        | 15 |
| 4. ITEMS SUPPLIED.....                             | 17 |
| 5. General information about calluse.....          | 17 |
| 6. How to use.....                                 | 18 |
| 7. Cleaning and maintenance of the device .....    | 18 |
| 8. Storage.....                                    | 19 |
| 9. Technical specifications.....                   | 19 |
| Disposal.....                                      | 20 |
| Dispatch.....                                      | 20 |

**Thank you for purchasing Fakir CR 55 Callus Remover, which has been designed and manufactured to give you many years of trouble-free service. You may already be familiar with using a similar product, but do please take time to read these instructions - they have been written to ensure you get the very best from your purchase.**

### **Information about the operating instructions**

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance.

Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

Keep this manual in a safe place for future use.

### **Liability**

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. will accept no liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.

**CE Declaration of Conformity**

This appliance fulfils the requirements of the 2006/95/EC Low-Voltage Directive. The appliance bears the CE mark on the rating plate.

**Intended use**

This device, has been designed for domestic use only.  
Using the appliance for other purposes will cause damage.  
Please use it only with Fakir's original accessories.

**Unauthorized use**

The examples of unauthorized use listed here can result in malfunctions, damage to the appliance or personal injury;

- This appliance is not designed to be used by persons with limited mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge. Please do not let these people use the appliance.
- This electric appliance is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them, especially packaging bags may cause danger of suffocation.

**Safety is Important****WARNING!**

Read these operating instructions carefully before using the appliance for your others' safety. Keep this manual in a safe place for future use.

If you pass the appliance on, pass on the manual too.  
Do not try to open the cover of the appliance or insert something in it.

## 1. OVER VIEW

- a- Roller
- b- On/Off Switch
- c- Battery Cover

## 2. INTENDED PURPOSE

The Electric Hard Skin Remover is intended for the removal of callus formation. It is designed solely for use on humans. It has been developed for private use and is unsuitable for commercial purposes.

Foreseeable misuse

### **DANGER Risk of injury!**

The device may not be used on reddened, injured or burnt skin. Similarly, healthy skin without calluses may not be treated with this device. Birth marks, warts and other protrusions (except calluses) must not be treated with this device. In all of these cases, this could lead to injuries of the skin and deeper tissue layers.

Diabetics and persons with high blood pressure may only use this device with consultation with their general practitioner.

## 3. SAFETY INFORMATION

### **WARNINGS**

If necessary, the following warnings will be used in these operation instructions



### **DANGER!**

High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.



### **WARNING!**

Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

### Instructions for safe operation

This device can be used by Children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting risks. Children should not be allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by unsupervised children.



#### **DANGER! RISK OF INJURY!**

Do not use the device if there is visible damage to the device. To avoid any risk, do not make modifications to the product. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.



#### **DANGER FROM THE BATTERIES**

Be sure to observe the correct polarity when inserting the batteries. Replace only with the same or an equivalent type.

Batteries can be life-threatening if swallowed. Therefore you should store batteries out of the reach of young children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.

**DANGER OF EXPLOSION!** Batteries must not be charged or reactivated by other means, not must they be dismantled, thrown into a fire or short-circuited. Always remove used batteries from the device immediately, since there may leak and therefore cause damage.

Remove the batteries from the device if you intend not to use it for an extended period of time. The batteries may leak and damage the device.

Do not subject batteries to extreme conditions, place them on radiators or expose them to direct sunlight. Otherwise, there is an increased danger of batteries leaking.

Always replace all batteries at the same time

If battery acid has leaked, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In case of contact with the acid, rinse the affected area at once with plenty of clean water and seek medical assistance immediately. Batteries must be properly disposed of after use.



**WARNING!  
RISK OF INJURY AND SKIN IRRITATION**

Do not use the device if the roller shows damages.  
Do not file over previously damaged skin areas  
(e.g. through eczema or wounds), or ever raised skin  
areas (such as e.g. birth marks or warts).

**4. ITEMS SUPPLIED**

1. Electric Hard Skin Remover
2. Roller
3. 1 set of operating instructions
4. Brush

**5. General information about calluse**

Calloused skin is normal, especially on the feet. However, it should not become too thick or hard. Both of these conditions can cause pain

**Causes**

An increase in calloused skin can be caused by the wrong shoes, obesity, an incorrect gait, bone deformations or extremely dry skin. Should you suffer from an increase in calloused skin, you should search for the causes and try to eliminate them. Also ask your doctor.

**Prevention**

Regular foot baths refresh and relax your feet.

Moisturise your feet regularly (especially after every foot bath)

Make sure that your shoes fit well and, if possible, change your shoes daily.

## 6. How to use

Remove all packing material

Check that the delivery is complete. Turn on the button.



### 6.1 Power supply

**WARNING! RISK OF MATERIAL DAMAGE!** Be sure to observe the correct polarity when inserting the batteries.

1. Slide the battery cover
2. If necessary, replace the old batteries, with new ones

### 6.2 Slide the battery cover back into the housing

Skin care after application

Apply body lotion, oil or cream to the skin

Do not apply any substances to the treated areas, which could irritate the skin (e.g. deodorant)

## 7. Cleaning and maintenance of the device



### WARNING!

Do not switch the device on if the roller has been removed.

Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

None of the parts may be cleaned under water.

After every application

Clean the roller holder and the roller after every application

Clean the holder and the rollers with the brush.

Wipe down the housing of the device with a damp cloth when necessary

Check the surface of the roller.

## 8. Storage



### **DANGER!**

Keep the device out of the reach of children

If you are not going to be using the device for a long period of time, remove the batteries.

When must the roller be replaced?

When you can see signs of damage

If you need an increasing amount of time for the same result.

Depending on the intensity of use, but generally after one year.

## 9. Technical specifications

Model : CR 55

Batteries : AAA battery 1.5v, 3pcs

Size : 180.3\*37.9\*35.7 mm

**Disposal**

Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.

Electrical waste must not be disposed of together with household waste.



Dispose the device to the waste baskets designated for electrical waste.



The packaging of the device consists of recycling-capable materials.

Throw out them in suitable recycling bins.

This appliance is compatible with 2002/96/EC WEEE directive.

**Dispatch:**

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

|   |    |
|---|----|
| Kullanım talimatları hakkında bilgi ..... | 22 |
| Sorumluluk.....                           | 22 |
| CE Uygunluk deklarasyonu .....            | 23 |
| Kullanım alanı .....                      | 23 |
| Yetkisiz kullanım .....                   | 23 |
| Güvenlik Önemlidir .....                  | 23 |
| 1. GENEL BAKIŞ .....                      | 24 |
| 2. KULLANIM AMACI .....                   | 24 |
| 3. GÜVENLİK BİLGİLERİ .....               | 24 |
| 4. BİRLİKTE VERİLEN PARÇALAR .....        | 26 |
| 5. Nasırlar hakkında genel bilgiler ..... | 26 |
| 6. NASIL KULLANILIR.....                  | 27 |
| 7. Cihazın temizlenmesi ve bakımı .....   | 27 |
| 8. Saklama.....                           | 28 |
| 9. Teknik özellikler .....                | 28 |
| Bertaraf Etme .....                       | 29 |
| Sevk.....                                 | 29 |

**Uzun yıllar sorunsuz çalışması için tasarlanan ve üretilen Fakir CR 55 Ayak ve Topuk Törpüsü'nü satın almış olduğunuz için teşekkür ederiz.**

**Benzer ürünleri kullanmaya alışık olabilirsiniz, ancak kullanım kılavuzunu okumak için lütfen zaman ayırınız. Bu kılavuz satın almış olduğunuz üründen en iyi performansı almanız için hazırlanmıştır.**

### **Kullanım talimatları hakkında bilgi**

Bu kullanım talimatları cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir.

Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

### **Sorumluluk**

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunda ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

Cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

**CE Uygunluk deklarasyonu**

Bu cihaz Avrupa Birliđinin 2006/95/EC Gerilim Direktifleri'nin talimatlarına tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işareti sahiptir.

**Kullanım alanı**

Bu cihaz, sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Cihazı farklı bir amaç için kullanmak, cihaza zarar verecektir.

Cihazı sadece Fakir'in orijinal aksesuarları ile kullanınız.

**Yetkisiz kullanım**

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

**Güvenlik Önemlidir****UYARI!**

Kendi güvenliđiniz ve diđerlerinin güvenliđi için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız. Eğer cihazı birine veriyorsanız, kullanım kılavuzunu da veriniz.

## 1. GENEL BAKIŞ

- a- Rulo törpü
- b- Kilitli açma/kapama düğmesi
- c- Pili kapağı

## 2. KULLANIM AMACI

Ayak&Topuk törpüsü oluşan nasırları temizlemek içindir. Sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır. Kişisel kullanım için geliştirilmiştir ve ticari amaçlı kullanıma uygun değildir.

Olası yanlış kullanımlar

### TEHLİKE Yaralanma Riski!

Bu cihaz kızarmış, yaralanmış veya yanmış deri üzerinde kullanılamaz. Benzer bir şekilde, bu cihazla nasır oluşmamış sağlıklı cilde işlem yapılamaz. Doğum izleri, siğiller ve (nasırlar dışında) ciltteki diğer çıkıntılara bu cihazla bir işlem yapılmamalıdır. Tüm bu durumlara uygun hareket edilse dahi ciltte ve derin doku katmanlarında yaralanmaya neden olabilir.

Diyabet ve yüksek tansiyon hastaları bu cihazı sadece hekimlerine danışarak kullanabilir.

## 3. GÜVENLİK BİLGİLERİ

### UYARILAR

Bu kullanım kılavuzunda gerektiği yerlerde, aşağıdaki uyarı işaretleri kullanılacaktır.



**TEHLİKE!**

Yüksek risk: bu uyarılara uyulmaması, ciddi yaralanmalara neden olabilir.



**UYARI!**

Orta risk: bu uyarılara uyulmaması, yaralanmalara veya mal kaybına neden olabilir.



### Güvenli çalışma talimatları

Bu cihaz 8 yaşından büyük çocuklar ile fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan kişiler ile yeterli deneyime sahip olmayan ve/veya kullanımını bilmeyen kişiler tarafından sadece bu cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili açıklamalar verilmesi ve sonucunda oluşabilecek risklerin bilincine varmaları durumunda kullanılabilir. Çocukların bu cihazla oynamalarına izin verilmemelidir. Gözetim altında olmadıkları sürece, temizlik ve kullanıcı bakımları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



#### TEHLİKE! YARALANMA TEHLİKESİ!

Eğer gözle görülür bir hasar varsa, cihazı kullanmayın. Herhangi bir riskten kaçınmak için üründe değişiklik yapmayın. Onarımların uzman bir atölyede veya Servis Merkezinde yapılması gereklidir.



#### PİLLERDEN KAYNAKLANAN TEHLİKELER

Pilleri takarken kutuplarının doğru olduğundan emin olun. Sadece aynı türdeki veya eşdeğer pillerle değiştirin. Yutulması halinde piller yaşamınızı tehlikeye atabilir. Bu yüzden, pilleri küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Eğer bir pil yutulursa, derhal tıbbi destek alınmalıdır.

**PATLAMA TEHLİKESİ!** Pillerin şarj edilmemesi veya başka herhangi bir yöntem ile yeniden kullanılabilir hale getirilmemesi, içinin açılmaması, ateşe atılmaması veya kısa devre edilmemesi gereklidir. Sızıntı sonucu cihaza zarar verebileceği için, kullanımdan sonra her seferinde pilleri cihazdan çıkarın. Eğer cihazı uzun bir süre boyunca kullanmayacaksanız pillerini çıkarın. Piller sızabilir ve cihaza zarar verebilir. Pilleri aşırı ortam koşullarına maruz bırakmayın, radyatörlerin üzerine veya doğrudan güneş ışığına maruz kalacak bir yere koymayın. Aksi takdirde pillerin sızma riski yükselir. Daima pilleri takım olarak değiştirin. Eğer pilin içindeki asit sızarsa, cildinize, gözlerinize ve mukoza tabakasına temas etmesinden kaçının. Asitle temas halinde, etkilenen bölgeyi derhal bol su ile yıkayın ve hemen tıbbi destek alın. Kullanım ömrü sona erdiğinde, pillerin uygun biçimde bertaraf edilmesi gereklidir.

**UYARI!  
YARALANMA VE CİLTTE TAHRİŞ RİSKİ**

Eğer ruloda hasar görünüyorsa, cihazı kullanmayın. Önceden zarar görmüş bölgelere (örn. egzama veya yaralanma nedeniyle) veya cildinizde oluşan çıkıntılara (örn. doğum izleri veya siğiller) uygulamayın.

**4. BİRLİKTE VERİLEN PARÇALAR**

1. Ayak&Topuk Törpüsü
2. Yedek Rulo törpü
3. kullanım kılavuzu
4. Temizleme Fırçası

**5. Nasırlar hakkında genel bilgiler**

Nasırlaşmış cilt, özellikle ayaklar için normaldir. Ancak, çok kalın veya sert olmasına izin verilmemelidir. Her iki durum da acı verebilir.

**Nedenleri**

Yanlış ayakkabı seçimi, obezite, yanlış yürüyüş biçimi, kemik deformasyonları veya cildin aşırı kuru olması sonucunda ciltte nasır oluşumu artar. Cildinizde çok fazla nasır oluşuyorsa, bunun nedenlerini araştırmanız ve bu nedenleri ortadan kaldırmamız gerekir. Aynı zamanda, doktorunuza danışabilirsiniz.

**Önleme**

Düzenli olarak yıkamanız ayaklarınızı temizler ve rahatlatır.

Ayaklarınızda düzenli olarak nemlendirici kullanın (özellikle yıkadıktan sonra).

Ayakkabılarınızın uygun olduğundan emin olun ve eğer mümkünse her gün farklı bir ayakkabı kullanın.

## 6. NASIL KULLANILIR

Tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.

Ambalaj içeriğinin eksiksiz olduğunu kontrol edin. Butonu açın.



### 6.1 Güç kaynağı

**UYARI! MAL KAYBI RİSKİ!** Pilleri takarken kutuplarının doğru olduğundan emin olun.

1. Pil kapağını kaydırarak açın
2. Eğer gerekirse, eski pilleri yeni piller ile değiştirin

### 6.2 Pil kapağını yeniden yuvasına takın

Uygulama sonrası cilt bakımı

Cildinize vücut losyonu, yağı veya kremi uygulayın

İşlem yapılan bölgelere cildi tahriş edebilecek herhangi bir madde uygulamayın (örn. deodorant)

## 7. Cihazın temizlenmesi ve bakımı



### UYARI!

Eğer rulo çıkarılmışsa, cihazı kullanmayın.  
Herhangi bir sert veya aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.  
Hiçbir parça suyun altına tutularak temizlenemez.  
Her uygulamadan sonra rulo tutucusunu ve ruloyu temizleyin.  
Tutucuyu ve ruloyu fırça ile temizleyin.  
Eğer gerekirse, cihazın gövdesini ıslak bir bez ile silin.  
Rulonun yüzeyini kontrol edin.

## 8. Saklama



### TEHLİKE!

Cihazı çocukların erişemeyeceği yerlerde bulundurun  
Eğer cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, pillerini çıkarın.

Rulo ne zaman değiştirilmelidir?

Hasar izleri gördüğünüz zaman

Aynı sonucu almak için daha fazla süreyle kullanmanız gerektiği zaman.

Kullanım sıklığına bağlı olarak, ancak genellikle yılda bir kez.

## 9. Teknik özellikler

Model : CR 55

Piller : AAA pil 1.5v, 3 adet

Ölçü : 180,3\*37,9\*35,7 mm

**Bertaraf Etme**

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.

Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.



Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketlenme elemanları geri dönüşüme uygun madde-lerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Cihaz 2002/96/EC sayılı WEEE direktiflerine uygundur.

**Sevk:**

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

|   |    |
|---|----|
| Информация о руководстве по эксплуатации.....       | 31 |
| Ответственность .....                               | 31 |
| Декларация соответствия CE .....                    | 32 |
| Сфера применения .....                              | 32 |
| Несанкционированная эксплуатация.....               | 32 |
| Безопасность является важным фактором .....         | 32 |
| 1. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ .....                           | 33 |
| 2. НАЗНАЧЕНИЕ .....                                 | 33 |
| 3. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ .....                       | 33 |
| 4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ .....                          | 35 |
| 5. Общая информация о кожных наростах.....          | 35 |
| 6. Как использовать .....                           | 36 |
| 7. Очистка и техническое обслуживание изделия ..... | 36 |
| 8. Хранение .....                                   | 37 |
| 9. Технические характеристики.....                  | 37 |
| Утилизация .....                                    | 38 |
| Транспортировка.....                                | 38 |

Благодарим вас за то, что вы приобрели персонального ухода Fakir CR 55 Электрическая роликовая, созданный для безупречной работы на протяжении многих лет. Даже если вы уже пользовались подобными изделиями, мы настоятельно рекомендуем внимательно прочитать данное руководство пользователя. Данное руководство написано для того, чтобы вы смогли наилучшим образом использовать приобретенный вами товар.

#### **Информация о руководстве по эксплуатации**

Настоящее руководство по эксплуатации изделия составлено для того, чтобы вы могли правильно и надежно его использовать.

Для обеспечения собственной безопасности и безопасности окружающих, перед эксплуатацией изделия ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.

Храните это руководство в надёжном месте для использования его в будущем.

#### **Ответственность**

Фирма Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате несоблюдения инструкций, приведенных в настоящем руководстве по эксплуатации.

Фирма Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. не несет ответственности в случае использования изделия не по назначению или его ремонта не в авторизованном сервисном центре Fakir.

### Декларация соответствия CE

Это изделие полностью соответствует инструкциям Директивы Европейского Союза о напряжении 2006/95/EC. На заводской табличке изделия имеется знак CE.

### Сфера применения

Это изделие разработано исключительно для использования дома. Использование изделия с другой целью приведет к его повреждению. Используйте изделие только с оригинальными аксессуарами Fakir.

### Несанкционированная эксплуатация

В случае нижеуказанной несанкционированной эксплуатации изделие может повредиться или привести к травмам;

- Данное изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными умственными способностями или лицами, не располагающими достаточной информацией для использования таких изделий. Ни в коем случае не допускайте использования устройства такими лицами.
- Данное устройство не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Держите вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. В противном случае дети могут нанести себе вред, проглотив части, особенно игра с упаковочными пакетами может создать риск удушья-заглатывания.

### Безопасность является важным фактором



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Для обеспечения собственной безопасности и безопасности окружающих, перед эксплуатацией изделия ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Храните это руководство в надёжном месте для использования его в будущем. Если Вы передаете изделие другим лицам, предоставьте вместе с ним руководство по эксплуатации.



## 1. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

a- ролик

b- Кнопка

c- Крышка аккумулятора

## 2. НАЗНАЧЕНИЕ

Данная электрическая роликовая пилка для удаления огрубевшей кожи предназначена для удаления кожных наростов. Она разработана исключительно для людей и может использоваться только частными лицами, ее применение в коммерческих целях не допустимо.

Возможное предсказуемое неправильное использование

### **ОПАСНО: Риск получения травм!**

Данное изделие не должно использоваться на покрасневшей, поврежденной или обожженной коже. Также не допускается обработка этим изделием здоровой кожи без наростов. Нельзя удалять родимые пятна, бородавки и прочие образования (за исключением кожных наростов). Во всех этих случаях это может привести к повреждению кожи и появлению более глубоких слоев ткани. Диабетикам и лицам с высоким давлением рекомендуется использовать аппарат после консультации с терапевтом.

## 3. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ**

В данной инструкции по эксплуатации применяются следующие предупреждения



#### **ОПАСНО!**

Высокий риск: несоблюдение данной рекомендации может привести к получению травм и повреждению конечностей.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Умеренный риск: несоблюдение данной рекомендации может привести к получению травм и значительному материальному ущербу.

### Инструкция по безопасной эксплуатации

Это изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми без надлежащего опыта и / или интеллектуального уровня, если они находятся под надзором или проинструктированы о том, как безопасно использовать это устройство, и если им известно о возможных рисках, сопряженных с использованием этого прибора. Не позволяйте детям играть с устройством. Чистка и обслуживание не должны осуществляться детьми без надзора.



#### **ОПАСНО! РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ!**

Не эксплуатируйте прибор при наличии в нем видимых повреждений.  
Во избежание риска не пытайтесь внести какие-либо конструктивные изменения в прибор. Ремонтные работы должны осуществляться специалистами сервисного центра.



#### **ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БАТАРЕЙ**

При установке батарей соблюдайте полярность. Устанавливайте только идентичные или аналогичные батареи.  
В случае проглатывания батарей может иметь место летальный исход. Поэтому храните батареи в местах, недоступных для маленьких детей. В случае проглатывания батарей необходимо неотлагательно обратиться за медицинской помощью.  
**ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Батареи не должны заряжаться или восстанавливаться другими способами, также нельзя их разбирать, бросать в огонь или замыкать их контакты.  
Всегда незамедлительно извлекайте из прибора использованные батареи, так как они могут потечь, и это может привести к возникновению повреждений.  
Если изделие не будет эксплуатироваться в течение долгого времени, извлекайте из него батарейки. Они могут потечь, что может привести к повреждению устройства.

Не допускайте нахождения батарей в экстремальных условиях, не помещайте их на обогреватели и не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей. Иначе будет иметь место повышенная опасность утечки жидкости из батарей. Всегда производите замену всех батарей за один раз.

В случае вытекания кислоты из батареи избегайте ее соприкосновения с кожей, попадания в глаза и на слизистую оболочку. В случае попадания кислоты немедленно промойте пораженную область обильным количеством воды и сразу обратитесь за медицинской помощью.

После использования батареи должны быть утилизированы должным образом.

**Предупреждение! РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ И РАЗДРАЖЕНИЯ КОЖИ**

Не осуществляйте эксплуатацию роликовой пилки при наличии повреждений.

Не обрабатывайте участки с поврежденной кожей (например, в результате экземы или нанесения ран), а также участки с поднявшейся кожей (например, родимые пятна или бородавки).

#### 4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Электрическая роликовая пилка для удаления огрубевшей кожи
2. Ролик
3. 1 комплект инструкций по эксплуатации
4. Щетка

#### 5. Общая информация о кожных наростах

Огрубевшая кожа является нормальным явлением, особенно на стопах. Однако она не должна становиться слишком толстой или твердой. В обоих случаях возможно появление боли.

##### **Причины**

Увеличение количества случаев появления огрубевшей кожи может быть вызвано использованием неправильной обуви, чрезмерной полнотой, манерой ходьбы, деформацией костей или чрезвычайной сухостью кожи. В случае увеличения количества участков с огрубевшей кожей необходимо выявить причины и устранить их. Также следует обратиться за консультацией к врачу.

##### **Предупредительные меры**

Регулярное принятие ножных ванн, освежение и релаксация стоп.

Регулярное увлажнение стоп (особенно после каждой ножной ванны)

Убедитесь в использовании обуви нужного размера, по возможности меняйте обувь ежедневно.

## 6. Как использовать

Уберите все упаковочные материалы.

Убедитесь, что в комплекте присутствуют все детали. Нажмите кнопку включения.



### 6.1 Источник питания

**ВНИМАНИЕ! РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ МАТЕРИАЛА!** При установке батарей соблюдайте полярность.

1. Снимите крышку батарейного отсека
2. В случае необходимости замените старые батареи новыми

### 6.2 Установите обратно крышку батарейного отсека

Уход за кожей после применения

Нанесите на кожу лосьон для тела, масло или крем.

Не наносите на обработанные участки какие-либо средства, которые могут привести к раздражению кожи (например, дезодорант)

## 7. Очистка и техническое обслуживание изделия



### ВНИМАНИЕ!

Не включайте прибор, если ролик снят.

Не используйте вяжущих веществ или абразивных чистящих средств.

Ни одну из деталей изделия нельзя мыть под водой.

После каждого применения

Производите очистку ролика и держателя ролика после каждого применения

Очищайте держатель и ролики щеткой.

В случае необходимости протрите корпус изделия влажной тканью.

Проверяйте поверхность ролика.

## 8. Хранение



### **ОПАСНО!**

Храните изделие в недоступном для детей месте  
Если изделие не будет использоваться в течение  
долгого времени, извлеките из него батарейки.  
Когда следует произвести замену ролика?  
При выявлении признаков повреждения  
Если для получения одного и того же результата  
требуется большее количество времени.  
В зависимости от интенсивности эксплуатации, но  
обычно один раз в год.

## 9. Технические характеристики

Модель : CR 55

Батарейки : Батарея AAA 1,5 В, 3 шт.

Размер : 180,3\*37,9\*35,7 мм

### Утилизация



Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Электрические отходы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами.



Выбрасывайте изделие в мусорные контейнеры, предназначенные для электрических отходов.

Упаковочный материал устройства изготавливается из вторично перерабатываемых материалов.

Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.

Устройство соответствует директиве WEEE № 2002/96/EC.

### Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

- 40.....معلومات حول تعليمات الاستخدام.....المسئولية
- 40.....إعلان المطابقة سي إي.....مكان الاستخدام
- 41.....الاستخدام غير المصرح به.....السلامة مهمة
- 41.....1. نظرة عامة.....2. الاستخدام المخصص
- 42.....3. معلومات السلامة.....4. العناصر المزودة
- 44.....5. معلومات عامة عن الجساءة.....6. طريقة الاستخدام
- 45.....7. تنظيف الجهاز وصيانته.....8. التخزين
- 46.....9. المواصفات الفنية.....التخلص من المنتج
- 47.....النقل.....

نشكركم جزيلًا على CR 55 مزيل الخشونة المصممه للعمل دون أحداث اي مشاكل لسنوات طويله. قد تكونون تعودتم على استخدام المنتجات المشابهه ولكن الرجاء تخصيص وقت لقراءة دليل الاستخدام. لقد تم تحضير دليل استخدام المنتج الذي اقتنيتموه ليتم استخدامه بأفضل اداء له .

#### معلومات حول تعليمات الاستخدام

لقد جرى تحرير تعليمات الاستخدام هذه من أجل إمكانية استخدام الجهاز بشكل صحيح وأمن. الرجاء مراجعة دليل الاستخدام قبل استخدامه من أجل سلامتكم وسلامة الآخرين. يرجى المحافظة على دليل الاستخدام في مكان آمن للاستعانة به لاحقًا عند اللزوم.

#### المسؤولية

لا تقبل شركة فقير لإنتاج الأجهزة الكهربائية المنزلية والتجارة الخارجية المساهمة أدنى مسؤولية في حالة حدوث أي ضرر بسبب استخدام الجهاز بشكل لا يتوافق مع التعليمات الواردة في هذا الدليل. كما لا تقبل الشركة أي مسؤولية في حالة استخدام الجهاز في أماكن غير مخصصة له أو صيانتة في مكان بخلاف مراكز الشركة المعتمدة.



إعلان للمطابقة سي إي  
هذا الجهاز متوافق تماماً مع توجيهات الجهد EC/2006/95 بالاتحاد الأوروبي. يحمل هذا الجهاز إشارة سي إي على الملصق.

### مكان الاستخدام

صمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. إن استخدام الجهاز في غرض غير الأغراض المخصص لها ربما يلحق ضرراً به. يجب عليكم استخدام الجهاز مع ملحقات فقير الأصلية فقط.

### الاستخدام غير المصرح به

- في حالة استخدام الجهاز استخداماً غير مصرح به كما هو منصوص عليه أدناه، فإن ذلك ربما يضر بالجهاز أو يتسبب في حدوث إصابات:
- من غير المناسب أن يستخدم الأشخاص غير المتزنين عقلياً أو الذين ليس لديهم معلومات كافية حول استخدام الجهاز. ولهذا يمنع منعاً باتاً السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
  - هذا الجهاز ليس دمية. لذا الرجاء عدم السماح للأطفال باستخدام الجهاز والانتباه أثناء استخدامه بالقرب من الأطفال.
  - الرجاء الاحتفاظ بالأشياء الخارجة من العبوة والكيس والأجزاء الورقية وما شابه ذلك من الأشياء بعيداً عن متناول الأطفال. وإلا فإن الأطفال ربما يضررون أنفسهم عن طريق بلع هذه المواد، كما ربما يتسبب لعبهم بأكياس التعبئة في اختناقهم أو خطر بلعهم لها.

### السلامة مهمة

تحذير! 

الرجاء مراجعة دليل الاستخدام قبل استخدامه من أجل سلامتكم وسلامة الآخرين. الرجاء المحافظة على دليل الاستخدام في مكان آمن للاستعانة به لاحقاً عند اللزوم. في حال إهدانكم الجهاز لشخص آخر الرجاء إرفاق دليل التعليمات مع الجهاز.

## 1. نظرة عامة

a- أسطوانة

b- الزر

c- غطاء البطارية

## 2. الاستخدام المخصص

يهدف جهاز إزالة البشرة القاسية الكهربائي إلى إزالة تشكّل الجسأة. وهو مصمم لاستخدام البشر فقط. وقد تم تطويره للاستخدام الخاص وهو غير مناسب للاستخدامات التجارية.

سوء الاستعمال المتوقع

**خطر الإصابة!**

لا يمكن استخدام الجهاز على البشرة المحمرة أو المصابة أو المحروقة. وبالمثل، فإنه لا يمكن معالجة البشرة الصحية التي لا تعاني من الجسأة بهذا الجهاز. ولا يجب معالجة علامات الولادة والبثرة والتئوات الأخرى (باستثناء الجسأة) بهذا الجهاز. يمكن أن تؤدي جميع هذه الحالات إلى إصابات البشرة وطبقات النسيج العميقة. يمكن للمصابين بداء السكري وارتفاع ضغط الدم استخدام هذا الجهاز فقط بعد استشارة طبيهم.

## 3. معلومات السلامة

## تحذيرات

سيتم استخدام التحذيرات التالية في تعليمات التشغيل هذه إن لزم الأمر.



**خطراً!**

قد يؤدي الفشل أثناء المخاطر العالية في التقيد بهذا التحذير إلى إصابة الأطراف.



**تحذيراً!**

قد يؤدي الفشل أثناء المخاطر المتوسطة في التقيد بهذا التحذير إلى الإصابة أو التضرر المادي الجسيم.

### تعليمات التشغيل الآمن

يمكن السماح باستخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 أعوام والأفراد محدودي القدرات الحسية أو العقلية أو الأفراد الذين يفتقرون للخبرة الكافية و/أو الفهم، إذا خضعوا للمراقبة أو التوجيه حول كيفية استخدام هذا الجهاز بأمان وإذا كانوا يعون المخاطر الناجمة. لا يجب السماح للأطفال باللعب بهذا الجهاز. يمنع إجراء أعمال التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال دون إشراف.

### ⚠️ خطر! خطر الإصابة!

لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك تلف واضح في الجهاز.  
لتجنب أي خطورة، لا تنفذ أية تعديلات على الجهاز.  
يجب إجراء الصيانة بواسطة ورشة متخصصة أو مركز خدمة معتمد.

### ⚠️ خطر من البطاريات!

تقيد بالقطبية الصحيحة عند إدخال البطاريات. استبدال البطاريات فقط بنفس النوع أو ما يعادلها.  
يمكن للبطاريات تهديد الحياة إذا تم ابتلاعها. لذا يجب تخزين البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال الصغار. في حالة ابتلاع البطارية يجب طلب المساعدة الطبية على الفور.  
**خطر الانفجار!** لا يجب شحن البطاريات أو إعادة تنشيطها بوسائل أخرى، ولا يجب فكها أو إلحاقها في الحريق.  
انزع البطاريات المستعملة من الجهاز فوراً، فقد تتسرب وتسبب تلفاً.  
فك البطاريات من الجهاز إن كنت لا تنوي استعماله لفترة طويلة قد تسرب البطاريات وتتلّف الجهاز.  
لا تعرض البطاريات للظروف القاسية، أو تضعها على الرادياترات أو تعرضها لأشعة الشمس المباشرة، فهناك خطر متزايد من تسرب البطاريات.  
استبدل البطاريات في نفس الوقت  
إذا تسرب حمض البطاريات، تجنب تلامسه مع الجلد والعين والغشاء المخاطي. في حال التلامس مع الحمض، اشطف المنطقة المتأثرة في الحال بكمية كبيرة من الماء النظيف واطلب المساعدة الطبية فوراً.  
يجب التخلص من البطاريات بطريقة صحيحة بعد الاستخدام.



### تحذير! خطر الإصابة وتهيج الجلد

لا تستعمل الجهاز إذا كانت الاسطوانة تالفة.  
لا تمرره على مناطق البشرة التالفة سلفا (مثلا، عبر الأكرزيم أو الجروح)، أو على مناطق البشرة البارزة (مثلا، علامات الولادة أو البثور).

#### 4. العناصر المزودة

1. جهاز إزالة البشرة القاسية
2. الاسطوانة
3. مجموعة تعليمات للتشغيل
4. الفرشاة

5. معلومات عامة عن الجساءة  
تعتبر البشرة القاسية أمر طبيعي، خاصة على القدم. لكن لا يجب أن تصبح سميكة أو قاسية جدا. يمكن أن يسبب كلا الأمرين ألما.

#### المسببات

يمكن أن تظهر زيادة في البشرة القاسية بسبب الأحذية غير المناسبة، المشية الخاطئة، تشوهات العظام أو البشرة الجافة جدا. إذا كنت تعاني من زيادة في البشرة القاسية، يجب أن تبحث عن الأسباب وتحاول إزالتها. استشر طبيبك أيضا.

#### الوقاية

تعمل حمامات القدم المنتظمة على إنعاش قدمك وإراحتها.  
رطب قدميك بانتظام (خاصة بعد كل حمام قدم)  
تأكد أن الحذاء مناسب تماما وغير الحذاء يوميا إن أمكن.

6. طريقة الاستخدام  
قم بإزالة جميع مواد التغليف  
تأكد أن الجهاز كامل. شغل الزر.



### 6.1 إمداد الطاقة

تحذيرا! خطر التلف المادي! تقيد بالقطبية الصحيحة عند إدخال البطاريات.  
1. مرر غطاء البطارية  
2. استبدل البطاريات بأخرى جديدة إن لزم.

### 6.2 مرر غطاء البطاريات إلى تجويفه مرة أخرى.

العناية بالبشرة بعد الاستعمال  
ضع الغسول أو الزيت أو الدهون على البشرة  
لا تضع أي مواد على المناطق المعالجة، مما قد يهيج البشرة (مزيل العرق مثلا)

### 7. تنظيف الجهاز وصيانته



تحذيرا!

لا تشغيل الجهاز إذا كانت الاسطوانة مفكوكة.  
لا تستخدم مواد التنظيف الكاشطة أو المسببة للتآكل.  
لا يمكن تنظيف أي قطعة تحت الماء.  
بعد كل استعمال  
نظف مثبت الاسطوانة والاسطوانة بعد كل استعمال  
نظف المثبت والاسطوانات بالفرشاة.  
امسح تجويف الجهاز بقماش رطبة إن لزم  
نظف سطح الاسطوانة.

## 8. التخزين



خطراً!

احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.  
إن لم تكن تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، أخرج البطاريات.  
متى يجب استبدال الاسطوانة؟  
عندما تشاهد علامات تلف  
إذا كنت بحاجة لمزيد من الوقت لنفس النتيجة.  
بناءً على كثافة الاستعمال، لكن بعد عام عادة.

## 9. المواصفات الفنية

الموديل : CR 55  
البطاريات : بطارية AAA، فئة 1.5 فولط، 3 قطع  
الحجم : 35.7\*37.9\*180.3 مم

## التخلص من المنتج

في حال انتهاء عمر الجهاز، قم بقطع السلك الكهربائي لعطبه.

وفقاً للقانون الموجود في بلدك، قم بوضع الجهاز في مكان القمامة المخصص له.

النفايات الكهربائية ، يجب ان لا ترمى مع النفايات العادية.

ارم الجهاز في المكان المخصص لرمي النفايات الكهربائية

تم انتاج التغليف من مواد قابلة لاعادة التدوير. ارمها في الأماكن المخصصة لاعادة التدوير.

أكياس الغبار و الفلاتر المستعملة يمكن رميها مع النفايات العادية.



## النقل:

لتفادي تعرض الجهاز لضرر، يتم نقل الجهاز بغلافه الأصلي أو في علبة جيدة و لينة.

